

## **ZMLUVA O PREPOJENÍ**

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ (ďalej len "zmluva") uzatvorili podľa § 27 zákona č. 351/20011 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení medzi sebou zmluvné strany:

<b>Spoločnosť:</b>	<b>Vodafone Czech Republic, a.s.</b>
Sídlo:	Náměstí Junkových 2, 155 00 Praha 5, Česká republika
zapísaná:	u Městského soudu v Praze, B.6064,
IČ:	25 788 001
Identifikačné číslo pre DPH:	CZ25788001
Organizačná zložka v SR:	<b>Vodafone Czech Republic, a.s., organizačná zložka</b>
Miesto činnosti v SR:	Prievozská 6, 821 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	51 413 256
DIČ organizačnej zložky:	4120110687
Registrácia v SR:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, vložka č. 4573/B
Bankové spojenie:	CITIBANK N.A., 33 Canada Square Canary Wharf London
Číslo účtu:	12997568/185008
Číslo účtu IBAN:	GB79CITI18500812997568
Zastúpená:	Jan Klouda, vedúci organizačnej zložky v SR

(ďalej aj ako "**Vodafone**")

a

<b>Spoločnosť:</b>	<b>SWAN Mobile, a. s.</b>
Sídlo:	Borská 6, 841 04 Bratislava
IČO:	35 680 202
DIČ:	2020324317
IČ DPH:	SK
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, vložka č. 2958/B
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
Číslo účtu IBAN:	SK80 1100 0000 0029 2615 8003
Zastúpená:	Ing. Juraj Ondriš, predseda predstavenstva Ing. Miroslav Strečanský, podpredseda predstavenstva

(ďalej aj ako "**SWAN Mobile**")

### **Preambula**

- VZHLADOM NA TO, že spoločnosť Vodafone je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Úradom pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (ďalej aj ako „**Úrad**“);
- VZHLADOM NA TO, že spoločnosť SWAN Mobile je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Úradom;

- VZHLADOM NA TO, že obe zmluvné strany tejto zmluvy majú záujem a povinnosť na základe tejto zmluvy navzájom prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronické komunikačné siete v súlade s § 27 zák. č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

## ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE

Nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto zmluve tento význam:

- 1.1 "Zmluva" znamená túto zmluvu a Prílohy I., II., III., IV. a V., ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 1.2 "Volanie" znamená elektronické komunikačné spojenie zostavené prostredníctvom verejnej telefónnej služby, ktoré umožňuje obojsmernú komunikáciu v reálnom čase.
- 1.3 "Vnútroštátne volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana nepoužije medzinárodné rozlišovacie číslo na dosiahnutie volanej strany alebo použije medzinárodné rozlišovacie číslo domovskej krajiny na dosiahnutie volanej strany.
- 1.4 "Medzinárodné volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana použije medzinárodné rozlišovacie číslo inej krajiny ako domovskej na dosiahnutie volanej strany.
- 1.5 "Správa" znamená (a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie; a (b) signály prenášané medzi sieťou Vodafone a sieťou SWAN Mobile (v oboch smeroch), ktoré sa používajú na výmenu informácií, aktiváciu alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja.
- 1.6 „Komunikačné služby“ znamenajú verejné elektronické komunikačné služby ako sú verejná telefónna služba a verejná elektronická komunikačná služba prenosu dát, ktoré sú zmluvné strany oprávnené poskytovať svojim užívateľom.
- 1.7 "Sieť Vodafone" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou Vodafone na základe Všeobecného povolenia č. 1/2014 na poskytovanie elektronických komunikačných sietí alebo elektronických komunikačných služieb.
- 1.8 "Sieť SWAN Mobile" znamená mobilná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou SWAN Mobile na základe Všeobecného povolenia č. 1/2014 na poskytovanie elektronických komunikačných sietí alebo elektronických komunikačných služieb.
- 1.9 "Systém" znamená sieť Vodafone alebo sieť SWAN Mobile podľa kontextu, a "systémy" znamenajú spoločne sieť Vodafone a sieť SWAN Mobile.
- 1.10 "MSX" znamená digitálnu ústredňu siete Vodafone, ktorú prevádzkuje spoločnosť Vodafone.
- 1.11 „MSY“ znamená digitálnu ústredňu siete SWAN Mobile, ktorú prevádzkuje

spoločnosť *SWAN Mobile*.

- 1.12 "*Prepojenie*" znamená fyzické a logické *prepojenie siete Vodafone a siete SWAN Mobile* podľa špecifikácie uvedenej v tejto *zmluve*, alebo fyzické a logické *prepojenie ľubovoľného systému* s inou elektronickou komunikačnou sieťou.
- 1.13 "*Bod prepojenia*" znamená bod (Point of Interconnection - PoI), v ktorom sú *systémy oboch zmluvných strán* vzájomne fyzicky a logicky *prepojené*, a cez ktorý môžu byť *správy* prenášané z jedného *systému* do druhého. Každý *bod prepojenia* je bodom rozhrania medzi ich *systémami*.
- 1.14 "*Spojovací okruh*" znamená telekomunikačný okruh o kapacite 2 048 kbit/s, ibaže sa zmluvné strany dohodli inak, zriadený a slúžiaci na účely *prepojenia*.
- 1.15 "*Prenajatý okruh*" znamená telekomunikačný okruh poskytnutý *zmluvnej strane* treťou stranou na základe zmluvy o prenájme okruhov alebo inej podobnej zmluvy.
- 1.16 "*Účastník*" je užívateľ elektronických komunikačných služieb niektorej zo zmluvných strán, ktorý na základe zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzavretej s niektorou zo zmluvných strán využíva *sieť Vodafone* alebo *sieť SWAN Mobile*.
- 1.17 "*Tretí poskytovateľ*" je iný oprávnený poskytovateľ verejnej elektronickej komunikačnej siete v Slovenskej republike alebo zahraničí.

## ČLÁNOK 2. PREDMET ZMLUVY A PODMIENKY PREPOJENIA.

- 2.1 Predmetom tejto *zmluvy* je vzájomné *prepojenie siete Vodafone* prevádzkovanou spoločnosťou *Vodafone* so sieťou *SWAN Mobile* prevádzkovanou spoločnosťou *SWAN Mobile* za účelom poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb užívateľom oboch *zmluvných strán*, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií, najmä zákona o elektronických komunikáciách a príslušných technických noriem, ako aj všeobecných a individuálnych povolení a licencií pridelených oboch zmluvným stranám, ktoré ich oprávňujú na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností. *Zmluvné strany* si budú poskytovať vzájomné *prepojenie*, tak aby užívatelia jednej *zmluvnej strany* mali prístup k verejným elektronickým komunikačným službám druhej *zmluvnej strany*.
- 2.2 *Prepojenie oboch systémov* sa zriaďuje v *bodoch prepojenia* uvedených v Prílohe I tejto *zmluvy*. Pri zriaďovaní týchto *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch *systémov*, ktoré sú podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického, prevádzkového a ekonomického hľadiska najvhodnejšie. Rozsah povinností oboch *zmluvných strán* pri zriaďovaní a inštalácii zariadení a *spojovacích okruhov* potrebných na *prepojenie oboch systémov* v jednotlivých *bodoch prepojenia* je stanovený v Prílohe I *zmluvy*.
- 2.3 *Prepojenie medzi sieťou Vodafone a sieťou SWAN Mobile* musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*. Každá *zmluvná strana* zaisťuje kvalitu *prepojenia* uvedenú v Prílohe I., a to podľa hodnôt nameraných na príslušnej strane  *bodu prepojenia* každej *zmluvnej strany*.

- 2.4 Po prijatí *správy* vo svojom *systéme* každá *zmluvná strana* vynaloží primerané úsilie na odovzdanie *správy* do *systému* druhej *zmluvnej strany*, prípadne do *systému* tretieho poskytovateľa.
- 2.5 *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednej zo *zmluvných strán* o tom, že *objemy* volaní pravdepodobne presiahnu hodnoty kapacity uvedené v Prílohe I, začnú rokovania v dobrej viere o zriadení dodatočnej kapacity a/alebo zriadení dodatočných *bodov prepojenia*. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity *bodu prepojenia* a pri zriaďovaní takýchto ďalších *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v *systémoch* oboch *zmluvných strán*, ktoré sú, podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. V prípade potreby nového (dodatočného) *bodu prepojenia* sa k jeho zriadeniu pristúpi po vzájomnej dohode *zmluvných strán*.
- 2.6 Každá *zmluvná strana* bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe I. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana*, v ktorej *systéme* k tomuto prerušeniu došlo, maximálne úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* a dodržiavania požiadaviek na jeho kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto *zmluvy*.
- 2.7 *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, že k *sieti Vodafone a sieti SWAN Mobile* budú pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám platným v Slovenskej republike. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systémom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie vedome neumožnia.
- 2.8 *Zmluvné strany* sú povinné navzájom si umožniť umiestnenie telekomunikačných zariadení alebo okruhov nevyhnutných na zriadenie a prevádzku *prepojenia* podľa tejto *zmluvy*, v svojich nehnuteľnostiach alebo prevádzkach, na svojich nosičoch antén prípadne iných konštrukciách, ak tomu nebráni závažná technická prekážka, alebo právo tretej strany nezlučiteľné s umiestnením telekomunikačných zariadení alebo okruhov. Ak je telekomunikačné zariadenie alebo okruh jednej *zmluvnej strany* slúžiaci na účely *prepojenia* umiestnený v priestoroch druhej *zmluvnej strany*, je táto povinná umožniť vstup oprávneným osobám dotknutej *zmluvnej strany* do týchto priestorov za účelom inštalácie, údržby a opráv týchto zariadení.
- 2.9 Každá *zmluvná strana* je oprávnená prepojiť svoj *systém* so sieťou elektronickej komunikácie *tretieho poskytovateľa*, pričom je oprávnená smerovať *správy* vzniknuté v *sieti tretieho poskytovateľa* do *systému* druhej *zmluvnej strany*.
- 2.10 Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov *siete Vodafone*, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou *SWAN Mobile* si zabezpečí spoločnosť *Vodafone* na vlastné náklady. Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov *siete SWAN Mobile*, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou *Vodafone* si zabezpečí spoločnosť *SWAN Mobile* na vlastné náklady.
- 2.11 Poplatky súvisiace so zabezpečením prepojenia v *bodoch prepojenia* sa delia v rovnakej miere medzi každú zo *zmluvných strán*.

### ČLÁNOK 3. CENY A PLATBY

- 3.1 Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto *zmluvy*:
- (a) *spoločnosť Vodafone* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti SWAN Mobile* na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto *zmluvy*; a
  - (b) *spoločnosť SWAN Mobile* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti Vodafone* na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto *zmluvy*;  
ktoré sa stanovujú v súlade s ustanoveniami tohto článku Zmluvy.
- 3.2 Spoločnosť *Vodafone* uhradí spoločnosti *SWAN Mobile* ceny uvedené v Prílohe II, a to za *prepojenie volaní* zo siete *Vodafone* do siete *SWAN Mobile* (zo siete *SWAN Mobile* do siete *Vodafone*, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti *Vodafone*), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*.
- 3.3 Spoločnosť *SWAN Mobile* uhradí spoločnosti *Vodafone* ceny uvedené v Prílohe II za *prepojenie volaní* zo siete *SWAN Mobile* do siete *Vodafone* (zo siete *Vodafone* do siete *SWAN Mobile*, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti *SWAN Mobile*), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*.
- 3.4 Jednotkové ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe II sú uvedené v mene Euro za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Ceny za *prepojenie* uvedené v Prílohe II sa vypočítavajú na základe sekundového odpočtu *prepojených volaní*, ak nie je v tejto *zmluve* alebo v Prílohe II uvedené inak. *Zmluvné strany* výslovne odsúhlasujú, že *volania* trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu.
- 3.5 Zúčtovacím obdobím pre zúčtovania cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa vyššie uvedených ustanovení ods. 3.2 až 3.4, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období a časti *volaní*, ktorá sa uskutoční v jednom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či volanie začalo alebo skončilo v inom zúčtovacom období. Ak v priebehu trvania volania dôjde k zmene časového pásma pre silnú a slabú prevádzku, delí sa na určenie ceny čas uskutočneného volania do príslušných časových období.
- 3.6 Pre účely tohto oddielu sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi systémami vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:
- (a) na neexistujúce číslo; a
  - (b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.
- S výhradou predchádzajúcich ustanovení začne účtovanie za *volania* prenášané z jedného systému do druhého v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do systému, z ktorého volanie

vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do *systemu*, z ktorého volanie vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

3.7 Každá zmluvná strana môže jednostranne zmeniť ceny v bode 3. a 4. Prílohy II tejto zmluvy. Zmenu cien volaní na jednotlivé destinácie v prípade zvýšenia cien takúto skutočnosť oznámi elektronickou poštou druhej zmluvnej strane najmenej 10 dní vopred. Ak jedna zo zmluvných strán zníži ceny volaní na určité destinácie alebo prexify, je povinná to oznámiť druhej zmluvnej strane elektronickou poštou. Ak jedna zo zmluvných strán aj napriek oznámeniu druhej zmluvnej strany o zmene cien na určité volania pokračuje v posielaní prevádzky do siete druhej zmluvnej strany, tak takáto skutočnosť bude považovaná za akceptovanie zmeny ceny.

3.8 Oznámenia podľa ustanovenia oddielu 3.7 tohto článku sa oznamujú kontaktným osobám podľa Prílohy V tejto zmluvy.

#### ČLÁNOK 4. ÚČTOVNÉ A PLATOBNÉ POSTUPY

4.1 Pre účely tohto oddielu pod definovaný pojem volanie nespádajú *volania* realizované za okolností popísaných v ustanoveniach 3.6 (a) a (b) tejto *zmluvy*.

4.2 Systémy zmluvných strán musia byť vybavené zariadením pre vzájomné odúčtovanie a to minimálne pre príchodiu prevádzku, umožňujúcim meranie celkovej doby volaní a počet úspešných volaní.

4.3 Zmluvné strany budú viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach, ktoré budú uskutočnené v súvislosti s poskytovaním služby prepojenia siete. Spoločnosť *Vodafone* sa zaväzuje viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach prichádzajúcich do siete *Vodafone* zo siete *SWAN Mobile* (vrátane volaní smerovaných cez sieť *Vodafone* zo siete *SWAN Mobile*) a spoločnosť *SWAN Mobile* sa zaväzuje viesť vlastné záznamy o všetkých volaniach prichádzajúcich do siete *SWAN Mobile* zo siete *Vodafone* (vrátane volaní smerovaných cez sieť *SWAN Mobile* zo siete *Vodafone*) za prepojené volania v jednotlivých zúčtovacích obdobiach.

4.4 Každá *Zmluvná strana* zodpovedá za riadne vystavovanie faktúr na základe meraní podľa článku 4.3, v členení, zodpovedajúcom jednotlivým kategóriám podľa prílohy III, druhej zmluvnej strane pre dané zúčtovacie obdobie za volania smerované cez prepojenie svojho systému so systémom druhej zmluvnej strany. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platnej slovenskej legislatívy. Každá zmluvná strana vystaví a odošle druhej zmluvnej strane faktúru za zúčtovacie obdobie podľa článku 3.5, najneskôr v 15. deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom sa účtované volania uskutočnili.

4.5 Zmluvné strany si vzájomne poskytnú, elektronickou poštou návrh vyúčtovania (odpočty prepojených Volaní) za ukončené zúčtovacie obdobie (predchádzajúci mesiac). Zmluvná strana je povinná doručiť druhej Zmluvnej strane odpočet Volaní najneskôr do šiestich kalendárnych dní od posledného dňa zúčtovacieho obdobia, za ktoré je tento vyhotovený. Ak prípadne šiesty kalendárny deň na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň. Pokiaľ účtovaná Zmluvná strana nepodá Zmluvnej strane účtujúcej do desiateho dňa mesiaca nasledujúceho po príslušnom účtovacom období námietku k návrhu (Ak prípadne desiaty kalendárny deň na sobotu, nedeľu alebo štátom uznaný sviatok, je posledným dňom lehoty pre

uplatnenie námietky účtovanej strany prvý nasledujúci pracovný deň), považuje účtujúca strana návrh za akceptovaný.

- 4.6 Všetky čiastky vyfakturované jednou *zmluvnou stranou* podľa tejto *zmluvy* je možné za podmienok uvedených v tomto článku započítať proti čiastkam fakturovaným druhou *zmluvnou stranou* podľa tejto *zmluvy*. *Zmluvná strana*, ktorej platobná povinnosť za rovnaké zúčtovacie obdobie je vyššia než platobná povinnosť druhej zmluvnej strany, uhradí výsledný rozdiel druhej *zmluvnej strane* do tridsať (30) dní od vystavenia príslušnej faktúry.
- 4.7 Bez ohľadu na ustanovenia oddielov 4.3 a 4.4 *zmluvy*, *zmluvné strany* môžu vystaviť faktúry za *volania* uskutočnené v inom mesiaci, než ktorý predchádzal vystaveniu faktúre, ak cena za *prepojenie* týchto *volaní* nebola zahrnutá v predchádzajúcich faktúrach nedopatrením, omylom alebo pre nedostatok účtovných podkladov.
- 4.8 Ak jedna *zmluvná strana* nezaplatí ktorúkoľvek čiastku splatnú podľa tejto *zmluvy*, príjemca tejto platby je oprávnený účtovať a obdržať úrok z omeškania z nezaplatenej čiastky vo výške upravenej v § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka.
- 4.9 Každá *zmluvná strana* bude po dobu piatich (5) rokov po predložení každej faktúry viesť a uchovávať verné a presné účtovné záznamy a prípadne ďalšie informácie, ktoré môžu byť odôvodnene vyžadované pre výpočet alebo overenie čiastok splatných na základe tejto faktúry. Ustanovenia tohto oddielu *zmluvy* nezbavujú zmluvnú stranu jej povinnosti uchovávať uvedené alebo ďalšie podklady po dlhšie časové obdobie v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- 4.10 *Zmluvná strana* namietajúca proti niektorej faktúre písomne upovedomí druhú zmluvnú stranu o spochybňovanej čiastke (prípadne o spochybňovaných čiastkach) a dôvodoch tohoto spochybnenia do 15 dní od dátumu vystavenia príslušnej faktúry. Spochybňovaná faktúra musí byť uhradená v plnej výške alebo inak vybavená, ako je uvedené v ustanovení oddielu 4.6 *zmluvy*, ibaže spochybňovaná čiastka je väčšia ako 5% vlastného merania zmluvnej strany ktorá spochybňuje čiastku, pričom *zmluvné strany* okamžite potom začnú rokovať o riešení spornej faktúrovanej čiastky. Ak nedôjde k vyriešeniu sporu do 21 dní odo dňa doručenia námietky, môže ktorákoľvek zmluvná strana podať návrh na začatie súdneho konania podľa článku 25 tejto *zmluvy*. *Zmluvné strany* budú pri tomto konaní spolupracovať a akákoľvek čiastka, u ktorej sa zistí splatnosť alebo preplatok, bude okamžite uhradená alebo vrátená, a to s úrokom pri sadzbe uvedenej v ustanovení oddielu 4.8 *zmluvy*.
- 4.11 Bez ohľadu na ustanovenie oddielu 4.10 *zmluvy* *zmluvné strany* sa zaväzujú, že percento rozdielu medzi celkovou finančnou čiastkou za automatickú telekomunikačnú prevádzku zistenou z vlastných podkladov a čiastkou zistenou z podkladov druhej Zmluvnej strany pre uznanie došlého daňového / účtovného dokladu sa stanoví vo výške 5 % pre prvé dva účtovacie obdobia komerčnej prevádzky, vo výške 3% pre ďalšie tri po sebe nasledujúce obdobia komerčnej prevádzky, a ďalej potom vo výške 1 %. Pokiaľ sa preukáže, že dohodnutá výška rozdielu je nevyhovujúca, Zmluvné strany jednaním stanovia inú výšku rozdielu a zapracujú ju do Dodatku k Zmluve.

4.12 Ak posledný deň akejkoľvek doby alebo lehoty uvedenej v tomto článku prípadne na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, posúva sa koniec tejto doby alebo lehoty na prvý nasledujúci pracovný deň.

4.13 *Zmluvné strany* začnú viesť záznamy *volaní* uskutočnených prostredníctvom *prepojenia* medzi systémami oboch zmluvných strán pre účely fakturácie v prvý deň *komerčného sprístupnenia prepojenia*.

## ČLÁNOK 5. OCHRANA SYSTÉMOV ZMLUVNÝCH STRÁN

5.1 *Zmluvné strany* sú povinné pri plnení tejto *zmluvy* postupovať tak aby nedošlo k poškodeniu alebo rušeniu elektronickej komunikačnej siete *druhej zmluvnej strany*, poškodeniu alebo rušeniu elektronickej komunikačných zariadení *druhej zmluvnej strany* alebo k obmedzovaniu elektronickej komunikačných činností vykonávaných *druhou zmluvnou stranou*.

5.2 *Zmluvné strany* sú povinné pri zriaďovaní svojich verejných elektronickej komunikačných sietí postupovať tak aby nedochádzalo k narušeniu fyzickej, logickej prípadne elektromagnetickej kompatibility s elektronickej komunikačnou sieťou *druhej zmluvnej strany*, ak ide *systémy* vzájomne prepojené na základe tejto *zmluvy*.

## ČLÁNOK 7. BEZPEČNOSŤ

*Zmluvné strany* vykonajú všetky nevyhnutné a vhodné opatrenia na to, aby realizácia tejto *zmluvy* neohrozila zdravie alebo bezpečnosť žiadnej osoby, zvlášť zamestnancov a zákazníkov svojich i *druhej zmluvnej strany*. V tomto ohľade každá *zmluvná strana* zodpovedá za bezpečnú prevádzku zariadenia v rámci *systému* na jej strane *bodou prepojenia*.

## ČLÁNOK 8. DOHODA OHĽADNE ČÍSLOVANIA

8.1 *Zmluvné strany* zriadia prepojenie svojich *systémov* pre všetky cieľové kódy danej siete (prefixy, číselné množiny), ktoré boli pridelené *zmluvným stranám Úradom* na základe číslovacieho plánu, ak sa *zmluvné strany* nedohodnú prípadne neupravia v prílohách k tejto *zmluve* inak.

## ČLÁNOK 9. PRÁVA Z DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

9.1 S výhradou ustanovení oddielu 9.2 *zmluvy* zostávajú ochranné známky, vynálezy, patenty, autorské práva, registrované vzory a ďalšie práva z duševného vlastníctva (ďalej len "duševné vlastníctvo") vo vlastníctve ich pôvodcu a nič tu obsiahnuté nie je prevodom, ani sa nepovažuje za prevod akýchkoľvek licencií alebo práv z duševného vlastníctva na ktorúkoľvek zo *zmluvných strán*.

9.2 V prípadoch, kedy sa duševné vlastníctvo vytvorí v súvislosti s plnením tejto *zmluvy* pri absencii akejkoľvek inej dohody medzi *zmluvnými stranami*, toto duševné vlastníctvo zostáva vo vlastníctve *zmluvnej strany*, ktorá toto duševné vlastníctvo vytvorila s tým, že ako protiplnenie k tejto *zmluve* druhá *zmluvná strana* získava bezplatne licenciu na používanie tohto duševného vlastníctva pre účely a počas trvania platnosti tejto *zmluvy* a v období šiestich (6) mesiacov



bezprostredne nasledujúcich po skončení doby platnosti tejto *zmluvy*.

- 9.3 Žiadna zo *zmluvných strán* nebude používať ochranné známky, služobné označenie, logo alebo iné obchodné označenie druhej *zmluvnej strany* v reklame, tlačových oznámeniach, v propagácii alebo v iných materiáloch bez predchádzajúceho písomného súhlasu takej *zmluvnej strany*.

## ČLÁNOK 10. PREVÁDZKOVATEĽSKÁ SÚČINNOSŤ

- 10.1 *Zmluvné strany* sú povinné spolupracovať na príprave a aktualizácii vzájomne prijateľných postupov, ktoré sa stanú súčasťou Prílohy I tejto *zmluvy* a ktoré upravujú testovanie, oznamovanie a odstraňovanie závad, podmienky prevádzky, údržby a modifikácií usporiadania o *prepojení* medzi *zmluvnými stranami*.
- 10.2 *Zmluvné strany* sa zaväzujú konzultovať podľa potreby realizáciu tejto *zmluvy* a vynaložiť primerané úsilie na rýchle vyriešenie akýchkoľvek problémov vzniknutých v súvislosti s touto *zmluvou*.
- 10.3 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia oddielov 10.1 a 10.2 *zmluvy*, každá zo *zmluvných strán* menuje zástupcov, ktorí spoločne budú dohliadať na organizáciu každodennej praktickej realizácie *zmluvy*; zástupcovia sa budú kontaktovať a podávať správu tej *zmluvnej strane*, ktorá menovala príslušného zástupcu, o akomkoľvek probléme, ktorý sa ukázal byť neriešiteľným. Po obdržaní takéhoto oznámenia sa *zmluvné strany* poradia s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie takéhoto problému.
- 10.4 *Zmluvné strany* sa vzájomne vyzývajú s primeraným predstihom o akýchkoľvek navrhovaných zmenách vo svojich *systemoch* alebo zariadeniach v nich obsiahnutých alebo o zmenách v príkazoch alebo v protokole, ktoré takáto *zmluvná strana* môže primerane predvídať zo skutočností jej známych, pokiaľ by takéto zmeny v prípade realizácie mohli vyžadovať, aby druhá *zmluvná strana* podstatne upravila, prípadne vymenila alebo prestala vyrábať alebo dodávať akúkoľvek súčasť telekomunikačného zariadenia, ktoré je alebo má byť pripojené k *systemu* takejto *zmluvnej strany*. Takéto oznámenie bude obsahovať technické podrobnosti, charakter, vplyv a potencionálny dopad na *system* druhej *zmluvnej strany*. Po oznámení *zmluvná strana* realizujúca zmenu poskytne druhej *zmluvnej strane* ďalšie informácie, ktoré môže druhá *zmluvná strana* požadovať. *Zmluvná strana*, ktorá obdrží oznámenie, čo najskôr vyzrozumie druhú *zmluvnú stranu* vykonávajúcu zmenu, avšak najneskôr do jedného mesiaca po obdržaní takéhoto oznámenia, o akýchkoľvek zmenách, ktoré je treba vykonať v *systeme* druhej *zmluvnej strany*, spolu s nákladmi takýchto zmien. Každá *zmluvná strana* ponese náklady vyvolané zmenami vlastného *systemu*.
- 10.5 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú informácie vyznačené v Prílohe I k tejto *zmluve*.

## ČLÁNOK 11. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ A VYŠŠIA MOC

- 11.1 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa slovenského práva, ktorými sú najmä okolnosti spomenuté v oddieli 11.2.

- 11.2 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené povstaním alebo občianskymi nepokojmi, vojnou alebo vojenskými operáciami, celoštátnymi alebo miestnymi mimoriadnymi udalosťami, konaním alebo opomenutím zo strany vlády, pracovnoprávnymi spormi akejkoľvek povahy (nezahŕňajúce zamestnancov danej *zmluvnej strany*), požiarom, bleskom, výbuchom, prírodnou katastrofou, poklesom pôdy, konaním alebo opomenutím osôb alebo orgánov, za ktoré *zmluvná strana* dotknutá takouto udalosťou nezodpovedá, pokiaľ takéto udalosť nastala nezávisle na vôli *zmluvnej strany* a bráni jej v splnení jej povinností podľa tejto *zmluvy* (prípady "vyššej moci") a pokiaľ takéto udalosť nastala po podpise tejto *zmluvy*.
- 11.3 *Zmluvná strana* dotknutá prípadom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci urýchlene oznámi druhej *zmluvnej strane* odhadovaný rozsah a dobu trvania nemožnosti plniť svoje záväzky a vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vzniknutých následkov.
- 11.4 Po skončení omeškania v plnení alebo neplnení z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci, *zmluvná strana* dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou urýchlene oznámi druhej strane takéto skončenie.
- 11.5 Ak je z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci plnenie *zmluvy* jednej zo *zmluvných strán* ovplyvnené len čiastočne, takéto *zmluvná strana* zostáva zodpovedná za plnenie tých záväzkov, ktoré okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou nie sú dotknuté.

## ČLÁNOK 12. ZODPOVEDNOSŤ

- 12.1 S výhradou odlišného ustanovenia tejto *zmluvy*, žiadna zo *zmluvných strán* nenesie voči druhej *zmluvnej strane* zodpovednosť nad rámec povinnosti zodpovedného *prevádzkovateľa* elektronickej komunikačnej siete konať s náležitou starostlivosťou pri plnení svojich záväzkov z tejto *zmluvy*. Žiadna zo *zmluvných strán* nenesie zodpovednosť za konanie alebo opomenutie tretej strany-poskytovateľa elektronických komunikačných služieb, okrem rozsahu v akom takéto tretia strana-poskytovateľ koná na základe príkazu *zmluvnej strany*.
- 12.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nevylučuje zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb spôsobené svojou vlastnou neobalnosťou.
- 12.3 *Zmluvná strana* nezodpovedá druhej *zmluvnej strane* za nároky, konanie alebo súdne spory voči druhej *zmluvnej strane* zo strany tretích osôb na základe ich zmluvného vzťahu s touto *zmluvnou stranou*.
- 12.4 *Zmluvné strany* zodpovedajú za škody vzniknuté porušením zmluvných povinností obsiahnutých v tejto *zmluve* okrem prípadov porušenia spôsobeného okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Zodpovednosť každej zo *zmluvných strán* za škodu je obmedzená na náhradu skutočnej škody (ktorá zahŕňa výlučne skutočne spôsobenú škodu na majetku).
- 12.5 Každá *zmluvná strana* bude niesť plnú zodpovednosť za existenciu, platnosť a trvanie akýchkoľvek relevantných súhlasov, licencií, oprávnení a iných osvedčení ako aj za splnenie všetkých podmienok a povinností, ktoré sú potrebné pre výkon jej povinností v zmysle tejto *zmluvy*, pre prevádzku jej

systemu, ako aj pre poskytovanie služieb.

### ČLÁNOK 13. DÔVERNÁ POVAHA INFORMÁCIÍ

13.1 Pred platnosťou tejto zmluvy i v priebehu jej trvania, zmluvné strany potrebovali a naďalej budú potrebovať vymieňať si určité informácie, údaje a materiály dôvernej povahy, týkajúce sa finančných a ďalších záležitostí (ďalej len "dôverné informácie"). *Dôverné informácie* môžu obsahovať napríklad zoznamy zákazníkov, profily zákazníkov, údaje o prevádzke, a ďalšie technické informácie, plány sietí, obchodné tajomstvá a ďalšie obchodné informácie. *Dôverné informácie* sa považujú za vlastníctvo tej zmluvnej strany, ktorá ich poskytuje a na jej žiadosť jej budú vrátené. Všetky *dôverné informácie* budú zmluvnými stranami obdržané a vedené v prísnej dôvernosti a každý príjemca sa týmto zaväzuje, že nebude poskytovať (a vynaloží všetko úsilie na to, aby jeho vedenie, zamestnanci a odborní poradcovia neposkytovali) *dôverné informácie* tretím stranám a že použije takéto *dôverné informácie* len na účely, na ktoré boli poskytnuté.

13.2 Ustanovenie oddielu 13.1 zmluvy sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

- (a) sú zákonným spôsobom získané príjemcom od akejkoľvek tretej strany; alebo
- (b) sú už zákonným spôsobom známe príjemcovi k dátumu účinnosti tejto zmluvy; alebo
- (c) už sú alebo sa následne stanú verejne prístupnými.

13.3 Ustanovenia oddielu 13.1 a 13.2 zmluvy platia ešte po dobu troch (3) rokov od ukončenia platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

13.4 Zmluvné strany budú vždy dodržiavať všetky rozhodujúce zákony a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu dôverných informácií, predovšetkým ustanovenia zákona o elektronických komunikáciách týkajúce sa telekomunikačného tajomstva, ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov a ustanovenia Obchodného zákonníka týkajúce sa obchodného tajomstva.

### ČLÁNOK 14. ZAČIATOK A DOBA ÚČINNOSTI ZMLUVY

14.1 Táto zmluva nadobudne účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú.

14.2 Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

### ČLÁNOK 15. PORUŠENIE, POZASTAVENIE A UKONČENIE

15.1 Pokiaľ systém jednej zo zmluvných strán spôsobuje bezprostredné priame ohrozenie zdravia alebo života akejkoľvek osoby, druhá zmluvná strana môže

pozastaviť v nevyhnutnej miere plnenie takých svojich povinností podľa tejto zmluvy, a to do takej doby, ako je nevyhnutné pre obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb.

- 15.2 Pokiaľ systém jednej zo zmluvných strán podstatným spôsobom nepriaznivo ovplyvňuje riadnu funkciu systému druhej zmluvnej strany ("ohrozená strana"), ohrozená strana môže, po tom, čo poskytne, primerane okolnostiam s čo možno najväčším predstihom, oznámenie druhej zmluvnej strane a Úradu pozastaviť v nevyhnutnej miere a po nevyhnutnú dobu plnenie takých svojich záväzkov, ako je nevyhnutné pre zaistenie riadnej funkcie svojho systému. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na zaistenie riadnej funkcie systému ohrozenej strany.
- 15.3 Pokiaľ jedna zo zmluvných strán porušuje (vrátane neplatenia splatných čiastok) povinnosti jej vyplývajúce z tejto zmluvy, prípadne zo všeobecne záväzného právneho predpisu, druhá zmluvná strana môže porušujúcej zmluvnej strane podať písomné oznámenie s uvedením porušenia a žiadosti o odstránenie porušovania zmluvných alebo zákonných povinností:
- (a) a to najneskôr do 30 dní od dátumu takéhoto oznámenia; alebo
  - (b) v naliehavom prípade v takej kratšej lehote, ktorú neporušujúca zmluvná strana môže primerane požadovať, ale v žiadnom prípade nie v kratšej ako sedem pracovných dní.
- 15.4 Pokiaľ porušujúca zmluvná strana neuskutoční nápravu v lehote, ktorú určí neporušujúca zmluvná strana podľa ustanovenia oddielu 15.3 zmluvy, neporušujúca zmluvná strana môže až do doby uskutočnenia nápravy, a po predchádzajúcom poskytnutí oznámenia porušujúcej zmluvnej strane, pozastaviť plnenie svojich povinností zo zmluvy primerane a úmerne podľa okolností.
- 15.5 Pokiaľ porušujúca zmluvná strana neuskutoční nápravu v lehote uvedenej v oznámení o porušení, ide o podstatné porušenie zmluvy a neporušujúca zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy. Ak porušujúca zmluvná strana uskutoční nápravu v lehote uvedenej v uvedenej v oddieli 15.3 zmluvy príp. v oznámení o porušení, neporušujúca zmluvná strana má povinnosť vziať oznámenie o porušení riadne späť podľa ustanovení o oznamovaní uvedených v článku 22 tejto zmluvy.
- 15.6 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody, spôsobenej druhou zmluvnou stranou.
- 15.7 Po ukončení zmluvy bude každá zo zmluvných strán oprávnená, v priebehu primeraného nasledujúceho obdobia a po podaní primeraného predchádzajúceho písomného oznámenia druhej zmluvnej strane, vstupovať do objektov druhej zmluvnej strany za účelom uskutočnenia nevyhnutných odpojení a zadržania zariadenia a vybavenia tejto zmluvnej strany alebo tretej strany inštalovaného tou zmluvnou stranou alebo pre ňu. Oprávnenie podľa tohto oddielu je však podmienené tým, že zmluvná strana usilujúca sa o vstup do objektov poskytne druhej zmluvnej strane primeranú možnosť vykonať odpojenie a vrátiť akékoľvek zariadenie alebo vybavenie, a do objektov vstúpi iba vtedy, pokiaľ požiadaná zmluvná strana tak nevykoná. Ďalej platí, že žiadne

ustanovenie tohto oddielu neoprávňuje *zmluvnú stranu*, ktorá usiluje o vstup do objektov, vstúpiť do objektov, ku ktorým druhá *zmluvná strana* už nemá prístup.

15.8 V prípade ukončenia tejto *zmluvy* náklady vzniknuté podľa tejto *zmluvy* znáša každá zmluvná strana tak ako jej vznikli v súlade so zmluvou a nemá nárok na úhradu týchto nákladov od druhej zmluvnej strany.

15.9 Zmluvné *strany* môžu ukončiť trvanie *zmluvy* vzájomnou písomnou dohodou.

15.10 Každá *zmluvná strana* je oprávnená ukončiť trvanie *zmluvy* odstúpením od zmluvy aj v prípadoch, ak

(a) druhá *zmluvná strana* alebo súd rozhodne o vstupe spoločnosti do likvidácie, ak príslušný súd rozhodne o vyhlásení konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* alebo o zamietnutí návrhu na vyhlásenie konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* pre nedostatok majetku alebo ak vydá uznesenie, ktorým sa povoľuje vyrovnanie voči druhej *zmluvnej strane* v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o konkurze a vyrovnaní, alebo

(b) v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o elektronických komunikáciách zaniklo trvanie oprávnenia druhej *zmluvnej strany* na prevádzkovanie verejných elektronických komunikačných sietí a poskytovanie *elektronických komunikačných služieb* vyžadujúcich vzájomné *prepojenie* podľa tejto *zmluvy*, ak toto oprávnenie nie je kontinuálne nahradené iným oprávnením na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností

## ČLÁNOK 16. PRAVIDELNÉ REVÍZIE

16.1 Každá zo *zmluvných strán* môže požadovať zmeny či dodatky v ktoromkoľvek z ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia oddielu 16.2 *zmluvy*.

16.2 Tá *zmluvná strana*, ktorá žiada revíziu ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia oddielu 16.1 *zmluvy*, podá druhej *zmluvnej strane* oznámenie obsahujúce v rozumnom rozsahu popis zmien, ktoré požaduje. Bezodkladne potom, čo príslušná *zmluvná strana* obdrží oznámenie, budú *zmluvné strany* diskutovať a rokovať v dobrej viere so zreteľom k popísaným zmenám.

16.3 Ak ktorákoľvek časť tejto *zmluvy* odporuje licencií udelenej *zmluvnej strane*, alebo inému oprávneniu *zmluvnej strany* na vykonávanie relevantných činností je táto časť zmluvy neplatná. *Zmluvné strany* sú povinné bez zbytočného odkladu začať vzájomné rokovania o konvalidácii alebo zrušení dotknutej časti *zmluvy*.

16.4 Ak dôjde k prijatiu právneho predpisu pre oblasť elektronických komunikácií, ktorý súvisí s touto *zmluvou* a je s ňou v zásadnom nesúlade, *zmluvné strany*, na žiadosť jednej z nich, urýchlene začnú rokovania v dobrej viere za účelom pozmenenia tejto *zmluvy* tak, aby boli zohľadnené nové právne predpisy pre oblasť elektronických komunikácií.

## ČLÁNOK 17. DOBRÁ VIERA

Každá zo *zmluvných strán* koná v dobrej viere tak, aby dosiahla cieľ zamýšľaný touto *zmluvou* a plnila povinnosti vyplývajúce z *tejto zmluvy*.

#### ČLÁNOK 18. DELITEĽNOSŤ

Ak bude akékoľvek ustanovenie *tejto zmluvy* nevynúiteľné alebo neplatné, zostanú zostávajúce ustanovenia *tejto zmluvy* naďalej plne platné a účinné, a to v takom rozsahu, ktorý nie je v rozpore s pôvodnými zámermi *zmluvných strán*. *Zmluvné strany* bez zbytočného odkladu dohodnú náhradu, pričom takáto náhrada bude odzrkadľovať podstatu ustanovenia, ktoré sa považuje za neplatné alebo nevynúiteľné, a to v maximálnej možnej miere súladné s právnymi predpismi a s pôvodným zámerom *zmluvných strán* alebo sa dohodnú, že náhrada nie je nutná. Ak *zmluvné strany* nedosiahnu dohodu ohľadom potreby alebo podstaty náhradného ustanovenia v lehote 30 dní od dátumu, ku ktorému bolo predmetné ustanovenie uznané neplatným alebo nevynúiteľným, takáto záležitosť bude predložená všeobecnému soudu podľa článku 25.

#### ČLÁNOK 19. PREVOD PRÁV A ZÁVÄZKOV

19.1 Táto *zmluva* je záväzná pre *zmluvné strany* a ich prípadných univerzálnych právnych nástupcov alebo oprávnených nadobúdateľov práv a povinností.

19.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nepostúpi túto *zmluvu* alebo práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej *zmluvnej strany*, ktorý nebude bezdôvodne odopieraný.

#### ČLÁNOK 20. ODPUSTENIE

Ak *zmluvná strana* nevykoná akékoľvek ustanovenie *tejto zmluvy*, nebude to automaticky znamenať vzdanie sa práva alebo odpustenie povinnosti vyplývajúcich z takéhoto ustanovenia a nebude tým dotknutá platnosť *zmluvy* ani akejkoľvek jej časti.

#### ČLÁNOK 21. DODATKY A ZMENY

Akýkoľvek dodatok alebo zmena akýchkoľvek ustanovení *tejto zmluvy* sú neplatné a neúčinné, pokiaľ nebudú vykonané v písomnej podobe vo forme dodatku k *tejto zmluve* a podpísané oprávnenými predstaviteľmi *zmluvných strán*. Každá *zmluvná strana* však môže zmeniť ceny v Prílohe II *tejto zmluvy* spôsobom uvedeným v oddieli 3.7 a 3.8 *tejto zmluvy*, ako aj údaje o svojich kontaktoch v Prílohe V. *tejto zmluvy*, a to písomným oznámením druhej *zmluvnej strane*.

#### ČLÁNOK 22. OZNÁMENIA

22.1 S výhradou požiadaviek podľa oddielov 3.7 a 3.8 *zmluvy*, akékoľvek oznámenie, nárok alebo žiadosť, u ktorých sa vyžaduje, aby boli podané podľa *tejto zmluvy* alebo v súvislosti s touto *zmluvou* alebo v súvislosti s rozhodcovským konaním podľa *tejto zmluvy*, budú v písomnej forme v slovenskom jazyku a budú vykonané náležite, pokiaľ budú doručené osobám na adresy a čísla uvedené v oddieli 1.1 a 2.1 Prílohy V, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou *tejto zmluvy*, alebo na také odlišné číslo alebo adresu, ktoré boli za týmto účelom oznámené druhej *zmluvnej strane*. Akékoľvek oznámenie vyžadované alebo povolené podľa *tejto zmluvy* sa doručí ľubovoľným z nasledujúcich spôsobov: osobne, faxom alebo doporučenou poštou alebo kuriernou službou. V prípade osobného doručenia sa oznámenie nezvratne

považuje za vykonané v okamihu doručenia. V prípade zaslania faxom sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu, keď bolo obdržané potvrdenie na konci takéhoto prenosu. V prípade zaslania poštou sa oznámenie nezvratne považuje za vykonané v okamihu, keď sa potvrdenie o prevzatí vráti odosielateľovi.

### ČLÁNOK 23. ROZSAH ZMLUVY

Táto zmluva upravuje iba *prepojenie siete Vodafone a siete SWAN Mobile prevádzkovaných zmluvnými stranami* a súvisiace záležitosti a nebude vykladaná tak, že by poskytovala prostriedok právnej ochrany, nárok, právo, výhodu či dôvod k žalobe akejkoľvek tretej osobe.

### ČLÁNOK 24. ROZHODNÉ PRÁVO

24.1 Formulácia, výklad, vynútenie a vykonanie tejto zmluvy sa budú riadiť slovenským právom a budú vo výhradnej jurisdikcii slovenských súdov.

24.2 Vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa formulácie, výkladu, vynútenia a vykonania tejto zmluvy rozhodujú súdy Slovenskej republiky, s výnimkou ustanovení článku 25. Zmluvné strany sa výslovne podriaďujú právomoci príslušných súdov Slovenskej republiky a zaväzujú sa nepredložiť tieto záležitosti súdom alebo štátnym orgánom iných jurisdikcií.

24.3 Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa riadia platným zákonom o elektronických komunikáciách, Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

### ČLÁNOK 25. RIEŠENIE SPOROV

25.1 Všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto zmluvy, ktoré zmluvné strany nie sú schopné vyriešiť dohodou alebo mimosúdnyh riešením sporov podľa § 77 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách, môžu byť postúpené všeobecnému súdu Slovenskej republiky.

### ČLÁNOK 26. NAHRADITEĽNOSŤ

Táto zmluva obsahuje úplné porozumenie a dohodu medzi zmluvnými stranami k predmetu zmluvy tu obsiahnutom a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, návrhy, prehlásenia a dohody, a to písomné alebo ústne.

### ČLÁNOK 27. POČET VYHOTOVENÍ

Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku, a to v štyroch (4) rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.

### ČLÁNOK 28. POSTUPNOSŤ VZÁJOMNEJ PREDNOSTI

V prípade rozporu medzi ustanoveniami a podmienkami uvedenými v tejto zmluve, Prílohami k tejto zmluve a ďalšími dokumentmi, na ktoré táto zmluva odkazuje, hierarchia vzájomnej prednosti bude nasledujúca, s tým, že ustanovenia v rámci Priority I prevládajú nad nejasnosťami Priority II atď.

Priorita I	Preambula a články 1 až 28 tejto zmluvy.
Priorita II	Prílohy I, II, III, IV, V tejto zmluvy.
Priorita III	Ľubovoľný dokument, na ktorý hore uvedené dokumenty odkazujú.

Žiadne ustanovenie tejto zmluvy neukladá akejkoľvek zmluvnej strane, aby konala čokoľvek, čo nie je dovolené podľa licencie alebo iného oprávnenia udeleného zmluvnej strane na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností, alebo aby sa zdržala vykonať čokoľvek, čo vyžaduje licencia alebo iné oprávnenie.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ VÔLE bola táto zmluva podpísaná v mene zmluvných strán vyššie uvedeného dňa. Každá zo zmluvných strán prehlasuje a zaručuje, že osoba, ktorá podpísala túto zmluvu v jej mene, je k tomu plne oprávnená.

**V Bratislave, dňa**

**V Bratislave dňa**

**Za Vodafone:**

**Za SWAN Mobile:**

**Jan Klouda**

Vedúci organizačnej zložky v SR  
Vodafone Czech Republic, a.s.

**Ing. Juraj Ondriš**

Predseda predstavenstva  
SWAN Mobile, a. s.

**Ing. Miroslav Strečanský**

Podpredseda predstavenstva  
SWAN Mobile, a. s.